

Tiêm Thuốc Dưới Da

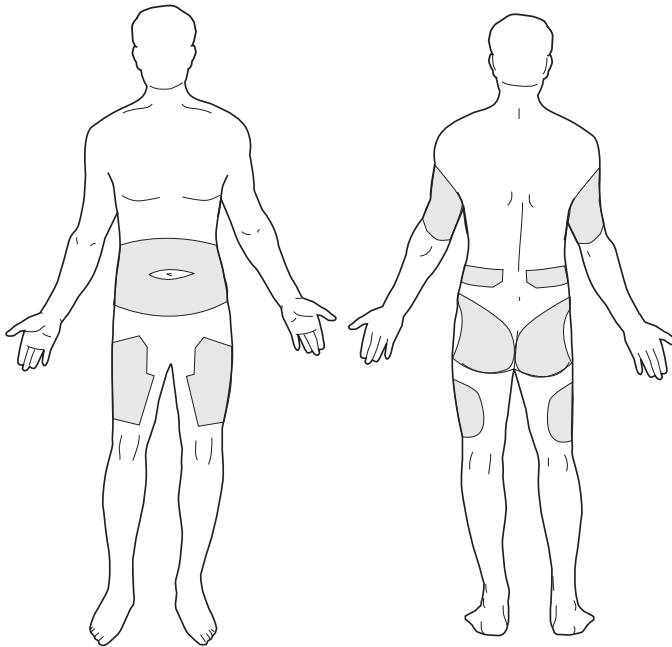
Giving Medicine by Injection Under the Skin (Subcutaneous)

These are basic instructions for giving medicine as an injection under your skin, also called subcutaneous. Your medicine may have other steps needed, so always follow the instructions given by your doctor or pharmacist.

Dưới đây là những hướng dẫn cơ bản về cách tiêm thuốc dưới da dành cho quý vị. Có thể cần thực hiện các bước khác khi sử dụng thuốc, vì vậy, hãy luôn làm theo hướng dẫn của bác sĩ hoặc dược sĩ của quý vị.

Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:
 - Backs of the upper arms
 - Abdomen
 - Front and side of thighs or upper legs
 - Back above waist
 - Buttocks
- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



Chọn Vị Trí Tiêm

- Các vị trí có thể tiêm gồm:
 - Mặt sau bắp tay
 - Bụng
 - Mặt trước và hai bên đùi hoặc trên đầu gối
 - Lưng, phía trên eo
 - Mông
- Một số loại thuốc sẽ hiệu quả nhất khi tiêm ở những vùng nhất định. Bác sĩ hoặc y tá của quý vị sẽ cho quý vị biết vùng nào hiệu quả nhất để tiêm thuốc.
- Cách vị trí tiêm gần nhất 1 inch.
- Cách rốn hoặc vết sẹo 2 inch.
- Không tiêm tại các vùng bị bầm tím, nhạy cảm hoặc sưng.

Before You Inject

- A new needle must be used with each injection.
- Check your dose.

Trước Khi Tiêm

- Mỗi lần tiêm phải sử dụng kim tiêm mới.
- Kiểm tra liều lượng của quý vị.

How to Inject the Medicine

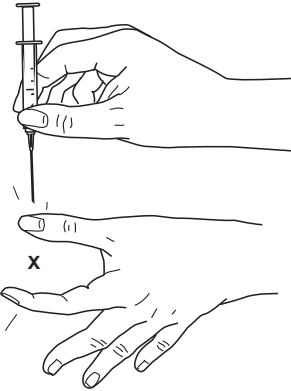
1. Wash your hands.



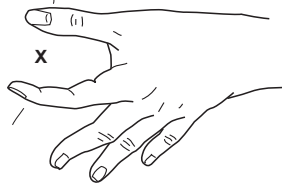
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



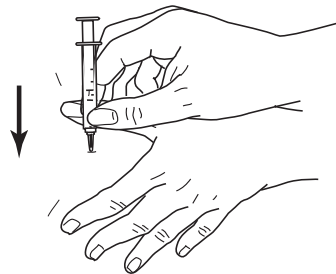
3. Remove the needle cover and hold the syringe like a dart.



4. Gently pinch the skin at the injection site.



5. Insert the needle straight into the pinched skin at a 90-degree angle.



Hướng Dẫn Tiêm Thuốc

1. Rửa tay.

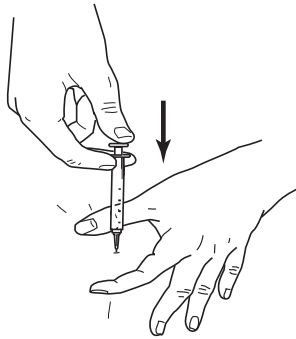
2. Lau sạch da bằng bông tẩm cồn theo chuyển động tròn. Để cồn bay hơi cho khô.

3. Tháo nắp bảo vệ kim và giữ ống tiêm giống như cầm phi tiêu.

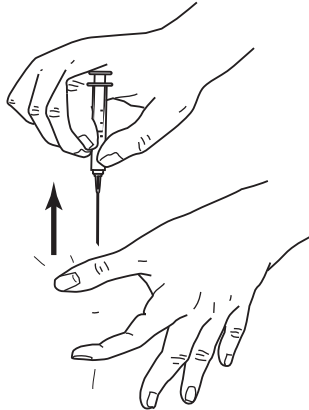
4. Nhẹ nhàng bấu phần da tại vị trí tiêm.

5. Chọc kim thẳng vào vùng da đã bấu ở góc 90 độ.

6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.



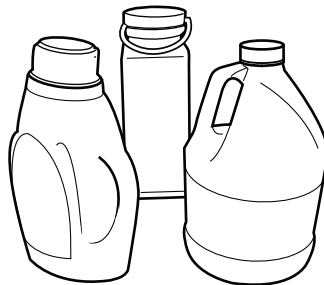
7. Pull the needle out of your skin and quickly press a clean gauze onto the site. Do not rub the skin.



8. Hold pressure on the site for a few seconds.

9. Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug.

- Do not put the cover back on the needle.
- Do not reuse or share needles.
- Close the container tightly after use.
- Keep out of the reach of children and pets.
- Ask your pharmacy how to safely throw away a full sharps container.



10. Wash your hands again.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

6. Thả tay bầu da, trừ khi quý vị được yêu cầu không làm như vậy, rồi từ từ tiêm thuốc bằng cách đẩy pít-tông.

7. Rút kim ra khỏi da và nhanh chóng đắp gạc sạch lên vị tiêm. Không chà xát vùng da đó.

8. Ấn chặt vị trí tiêm trong vài giây.

9. Đặt ống tiêm và kim tiêm đã sử dụng vào thùng đựng chắc chắn có nắp đậy liền hoặc rời, chẳng hạn như hũ đựng thuốc tẩy hoặc chất tẩy rửa.

- Không đậy nắp bảo vệ lại cho kim tiêm.
- Không tái sử dụng hoặc dùng chung kim tiêm.
- Đóng chặt thùng đựng sau khi sử dụng.
- Tránh xa tầm tay trẻ em hoặc thú cưng.
- Hỏi nhà thuốc cách vứt bỏ an toàn thùng đựng vật sắc nhọn đã đầy.

10. Rửa lại tay.

Trao đổi với bác sĩ hoặc y tá nếu quý vị có bất cứ thắc mắc hoặc mối lo ngại nào.